



広報

# 川越

No. 774

H.3.9.10



■ できることを少しずつ	2
■ 高齢者のための制度と施策	10
■ 第43回市民文化祭	12
■ 第40回記念川越市美術展作品募集	13
■ 第1回ふれあい福祉まつり	15
● 表通り裏通り大江戸～小江戸50キロ	20

### 川越市民憲章(抜粋)

1. 郷土の伝統をたいせつにし、平和で文化の香りがかいまちにします。
1. 自然を愛し、清潔な環境を保ち、美しいうおいのあるまちにします。
1. きまりを守り、みんなで助けあう明るいまちにします。
1. 働くことに生きがいと喜びを感じ、健康でしあわせなまちにします。
1. 教養をふかめ、心豊かな市民として、活力にみちたまちにします。

市役所土曜閉庁のお知らせ 9月は、14日(第2土曜日)と28日(第4土曜日)が休みです。

\* 戸籍関係(出生・死亡・婚姻など)の届け出は、本庁舎地下1階の当直室で受け付けています。



靴飛ばし——拾うのがちょっとたいへん

**かがやけクラス**  
 昨年、二羽さんのいる江口美和子先生のクラスを訪ねました。五・六年生のクラスで児童は六人。児童たちは、普通ということばに敏感。健常者を普通の人、地域の学校を普通の学校というところ、ぼくたちは普通じゃないの？」って騒ぎ出します。「この子たちは、目が見えない（視力が弱い）ことは確かです。でも、目に障害があ

る普通の子、それだけなんです」という江口先生。元気がいっぱいの子供たちも厳しくてやさしい先生の前ではちょっと素直でおとなしい？

**みんな、同じ**  
 盲学校の児童は、地域の学校にとても関心を持っています。そのため、行事などで交流する機会があっても、その場だけ終わってしまおうと相手を知ること、別れてしまおうと物足りなく思っていました。

毎年、十一月には霜月祭（県立盲学校の文化祭）が開かれます。前年、このクラスの催しは、目隠しをしてもらい入り口から出口までたどる「迷路」でした。出口に「手紙をください」と書いたのですが手紙はありませんでした。自分たちが地域の学校のことを

知らないからじゃないか、と考えた児童たち。この年は、霞ヶ関南小学校の生徒百七人にアンケートをお願いし、「友だちいっぱいほしいのへや」を開きました。文化祭に訪れた人を手作りのケーキと紅茶でもてなすことで、話したいという願いがかなえられ、交通の約束もできました。「先生、霞南小の児童もぼくたちと同じなんだね」と実感する生徒たち、と

先曰、車いすの取材でまちを歩いたとき、新井紀子さんが「子どもは障害者をあまり意識しないよつです。むしろ、大人の方が遠ざけようとしてます」と言っていました。大人は、「失礼があつてはいけない」「近づかない方がいい」と考えすぎてしまっているそうです。

### 盲学校ってどんなところ

県立盲学校は、明治41年に養寿院（元町2）の境内で行われた点字授業に始まり、昭和45年に現在の場所（笠幡）に移りました。生徒数はおよそ160人、幼稚部・小学部・中学部・高等部（普通科・専攻科）が同じ敷地内で学んでいます。埼玉県では、ただひとつの県立盲学校であるため、川越市以外の市町村に住む生徒もたくさん在学しています。生徒は寮生活、自宅通学が半数ずつ。通学者は、路線バスまたは川越駅からのスクールバスを利用しています。



「乙女の祈り」が聞こえます



白いつえと点字ブロックが頼り

学を練習中の二羽さんも通路が変わったために戸惑いがち。何度となく新しくなった部分を行き来していました。たいへんそうだけど、階段を降りればいつもと同じ道、そしてバスからの誘導音「乙女の祈り」が聞こえてきます。社会には、一人で行わなければならぬことがたくさんあり、困

ったからといっていつも人を頼ることはできません。これから出会ういろいろなことを乗り越える自立心が一人通学によって養われます。一人通学は、生徒たちにとって特別な意味を持っていて、自分の力で通学できた日を自分の誕生日のように覚えているそうです。

## 乙女の祈り

**一人通学**  
 四月、川越駅西口が新しくなりました。駅利用に慣れていない人

が多いこの時期、JR川越駅が自動改札になったこともあって改札口はいつにもない混雑ぶり。白いつえと点字ブロックを頼りにスクー

ルバスに向かう県立盲学校の生徒も駅の新装によって通慣れた通路を変更しなければなりません。そんなとき、お母さんといっし

よにスクールバスまでの道順を練習している女の子に会いました。和光市から盲学校に通う小学部六年生の二羽泰子さんです。一人通

今年の五月、全員の男性が線路に転落、電車に接触して死亡しました。また、八月には、車いすを利用して女性が発車後、駅構内のエレベーターに閉じ込められるという事故が起きました。それだけの出来事は「駅」という公共の場所で発生し、被害者が障害者であったことから、障害者のための施設・設備の機能と安全の点検、周囲の人のかわり方について問題を提起しています。障害者の社会参加について考えてみませんか。

# NORMALIZATION

だれもが社会参加しながら生活できる社会が「普通（ノーマル）」であるという考え方（ノーマライゼーション）

# できることを 少しずつ



### 5.17 浜田山駅

五月十七日午前零時十六分ごろ、田中一郎さん（62歳）が京王帝都電鉄井の頭線浜田山駅でホームに転落、吉祥寺発渋谷行きの上り最終電車の車体とホームに挟まれ、全身打撲のため収容先の病院で死亡。田中さんは、国立リハビリテーションセンターの職員で、同駅は田中さんが通勤に使っている駅でした。

### 8.18 熊谷駅

JR高崎線熊谷駅構内に設置されている身体障害者専用エレベーターに車いすに乗った身体障害者の女性（23歳）が、八月十七日夕方から、およそ十四時間閉じ込められ、翌朝に発見、無事救出されました。普通のエレベーターを身体障害者用に用いているもので、介添え人が同乗して操作することを前提とした設備でした。

写真は事故とは関係ありません

### 私たちが見失って いたもの

見えないことを分かってもらおうと「わが街川越」の番組中で児童たちに「どんなものが見てみたい」と尋ねました。児童たちは、「飛ぶ鳥」「泳ぐ魚」「色」などと答えてくれました。

テレビでこの場面をご覧になった方から「見えるあてのない児童に対して残酷な質問だ」という指摘を受け、私たちは反省させられました。

江口先生に指摘のあったことを伝えると「そのとき興味のあるものが見たいんじゃないでしょうか。」



国語の合同授業風景

特別なものではないと思いますよ。ただ、私が教えるときでも、触って分かるものはいくらでも触れないものは説明するときに困ってしまいます。子どもたちに、質問された感想を聞いてみました。が、あっけらかんとしていました」と笑顔で話してくれました。

今年の一、地域の小学生といっしょに授業を受けたという念願がかない、霞ヶ関南小学校との国語の合同授業が実現しました。



霜月祭には、たくさんの友達が来ました

最初、盲学校の児童たちは、いつもと違う教室の雰囲気緊張していましたが次第に打ち解け、昼休みは校庭へ。普段の日は、サッカーや野球をする子どもたち、見えないとできない遊びでは「友達」が困ってしまうと戸惑っていました。どうするのを見てみると、自然に鬼ごっこのような遊びが始まりました。

## 六つ星のものがたり

とはできませんが、自分の力で理解したい気持ちは変わりません。

障害があっても、情報を自由に得られれば、ハンディは少なくなり、その手段のひとつが点字で



目から入る情報は多い

点字は、六点を基本にして表す表音文字です。日本のかな点字は、明治二十三年（一八九〇年）に作られ、百年の間に、よう音、数字、アルファベット、漢字を表すことができるようになってきました。エレベーターのボタンや駅の券売機、案内板などに用いられているため、ご在じの方も多いと思います。

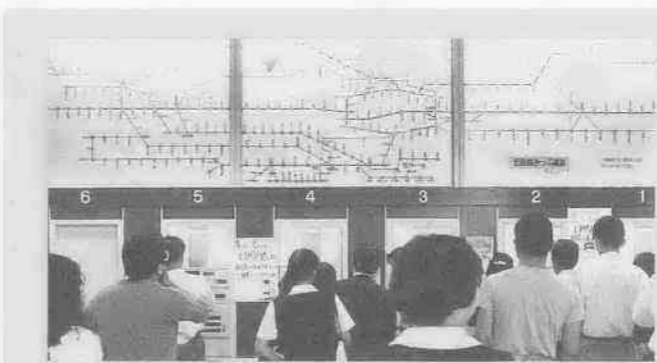
訳者が必要になりますが、ボランティア活動に支えられているのが現状です。

### 点訳ボランティア

江口先生のクラスでは「点訳クラブたかしな」に図書の見直しをお願いしています。

そこで、点訳サークル「点訳クラブたかしな」（代表 飯野喜代子さん 48歳・砂新田）を訪ね、話を伺いました。

点訳クラブたかしなは、高階南公民館の点字講座をきっかけにし



### ボタンは点字で分かるけれど

駅の券売機では、料金のボタンは点字で分かるようになっていますが、行く先までの料金は分かりませんが、どのようになっているか聞くと「駅員さんに尋ねます」または「初乗りを買って下車駅で精算します」とのこと。もしも、券売機の前でたたずんでいる視覚障害者（白いつえを持った方）がいたら、「お困りですか」と尋ねてみてください。



国語辞典を点訳すると50冊になります

て発足、点字講習会を終了した人たちが参加しています。点字は、覚えるまでに六か月くらいかかるらしいのですが、サークル活動なら教わりながら学ぶことができるので身につくのも早いとか。

「この作業は、根気が必要です。主に家事の合間などに点訳しています。本が、一冊できるまでが大いへんです。初めてできたときには、目を閉じて指でなぞってその感触を確かめました」という飯野さん。

一人でコツコツ行う地味な仕事なので、気持ちが落ち込むこともあるそうです。そんなときには、仲間どうしが連絡して意識を高め合っています。「子どもたちから手紙などをもらい、点訳した本の感想を聞くことが喜びと励みになる」とサークルの皆さんは話していました。

二学期が始まり、飯野さんたち

が点訳本を持って盲学校を訪れると、生徒たちは大騒ぎ。飯野さんたちがいることも忘れて本を取り合い、抱えて離さない生徒もいました。身体全体で喜ぶ生徒たち、飯野さんたちが点訳する理由がそこにありました。

### 点字図書の需要と供給

富士見市にお住まいの金野孝さん（34歳）が利用するのは、県立川越図書館の対面朗読。自分で点字図書を読み、朗読ボランティアの方には辞書を引いてもらうという方法で勉強しています。点字図書について聞くと「点字図書は数が少なく、必要な本が手に入りません。読みたい本はボランティアの方にお願ひして点訳してもらいます。本ができるまでは、半年から一年ぐらい待たなければなりません。が、頑張って点訳してくれるボランティアの方に感謝しています」という金野さん。「点字図書の数が少ないことは仕方ありませんが、点字ブロックを占領している放置自転車をなんとかしていただけたらありがたい」とも言っていました。



点字図書が届くと大喜び

場合は覚えることがたいへんです。歳をとると触覚の衰えとともに指先の感覚が鈍り、読むことが困難になります。また、点字図書は指でなぞって読むため、たくさん読んだ本は凸面がつぶれてしまい、読みづらくなるそうです。

タイプライターや点字版で打つ場合は、大量に作る事ができません。かな文字以外（数字、英語など）の点訳は難しく、専門の知識が必要になります。

情報を得るためには対面朗読や録音テープといった手段もありますが、やはり点字は「なくてはな



パソコンの普及が点訳の課題



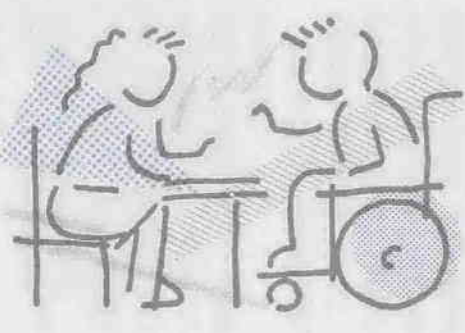
タイプライターで点訳

### 障害者のための相談

福祉事務所は、心身に障害を持つ方の日常生活のことなど、いろいろな相談に応じ、必要な助言・指導を行っています。相談には、専門のケースワーカーが福祉制度を活用し、障害者が抱えるいろいろな問題の解決にあたり、福祉の向上を図っています。遠慮なくお出かけください。

また、各地域には「身体障害者相談委員」、「精神薄弱者相談員」、「民生・児童委員」がいて、相談に応じ、福祉事務所など関係行政機関と連絡をとり、助言・指導を行っています。

問い合わせ  
福祉課障害福祉係 谷内線873



# 虹をかける

## 就職率100パーセント、しかも……

盲学校の理療科の教諭で、就職指導をされている大平義次教諭を訪ねました。

ちょうど大平先生は、幼稚園の生徒の肢体訓練を行っていて、生徒の手足をとっては、声をかけながら、同じ動きを何度も繰り返し返していました。「ちよつと手伝ってあげれば次第にできるようになるんですよ。身体の遅れが認識する能力の遅れになってしまふから、心と身体バランスを取りながら発育していくことが大切なんです。ことばをかけた後、身体を動かす



就職を指導する大平先生

たりして、たくさんの方に興味を持たせてね」と大平先生。

これまで視覚障害者の職業とされてきた鍼灸・マッサージに健常者が進出してきているため、視覚障害者は以前よりも厳しくなっているのが現状です。現在、鍼灸・マッサージに従事する視覚障害者の割合は、およそ三五パーセントと減っています。

また、「あん摩、マッサージ、指圧師、はり師、きゆう師等に関する法律」が改正され資格が国家免許に移行、就労自体も難しくなっています。ほかの職種に就労するケースも増えてはいますが、まだそれほど多くありません。

盲学校の就職率は100パーセント。これは、生徒自身はもちろん、社会との橋渡しをする先生方の努力の結晶です。

### 探求心を持ち続ける生徒に

大平先生は、社会人になる生徒に、緊急のときなど日ごろのかかわりがなければだれも助けてくれないですからね。そう考えると柔道は、視覚障害者にとって最適なスポーツだと思います。

# 夢をまきならぬらんで

鍼灸・マッサージ、柔道などについて伺いました。

開業する時は、収入があるか、

ないから近所の方とのつきあいを大切にしようにいます。また「人の痛みを感じる暖かさを忘れずに、学校を卒業しても一生が勉強と思つて、努力して欲しい」と伝えています。

### 自分で選べる喜び

室岡明子さん(34歳・西小仙波町二)は、県立盲学校を卒業後、病院に勤め、鍼灸・マッサージの仕事をしていました。その後、国立身体障害者リハビリテーションセンター(所沢市)で電話交換手の勉強をして、証券会社に勤めました。しかし、会社(日本橋)が遠くて通勤が困難なため退職。現在は、県職員として精神保健総合センター(伊奈町)まで通い、電話交換の仕事をしています。

### 転職されたのは、どうしてですか

鍼灸・マッサージは視覚障害者の職業というイメージが強いのですが、視覚障害者すべてがその職業に適しているわけではないと

思います。また、自分の職業がすでに決まっていた、それしかないことはつらいものです。たとえ一つでも自分で選べるものがあれば、自分で選んだ仕事だから、がんばらなくてはという気が起きます。これって大切なことだと思います。

### 社会人になつて感じたことは

盲学校は視覚障害者にとって過ごしやすい場所でした。社会では、自分で努力をしないと情報が得られないので苦労します。でも、それは一般の人でも同じことですから、仕方ないですよ。人とは、相手のいい面を見るようにして、本音でつきあうようにしています。

### 困つていたら助けたいという気持ちの人は多いのですがどうしたらいいのでしょうか

交差点などで、音響信号があれば渡るタイミングが分かるのですが、ないところでは、車が止まった音がしても歩行者用信号が青なのか渋滞で止まっているだけなのか分かりません。そんなときに声をかけていただくと助かります。

増えたこともあって、確かに健常者の進出が目立つし、資格の取得も難しくなりました。しかし、視



牛窪多喜男さん(40歳・旭町3)

鍼灸(しんきゆう)師  
国際視覚障害者スポーツ協会委員  
視覚障害者柔道世界大会  
78kg級2連覇  
パラリンピック(ソウル)  
78kg級・無差別級で金メダル

すよ。

今年の七月、牛窪さんの夢がかなつて、視覚障害者用の設備を備えた柔道場が完成しました。場内と場外の区別が足の裏で分かるように作られ、二つの角から誘導音が出ています。健常者といつしよに柔道ができれば、目の不自由な人のことを分かってもらう機会にもなる、という牛窪さん。この道場からオリンピックのメダリストを出すことが新しい夢だそうです。

### まちは暮らしやすいでしようか

視覚障害者にとって単独歩行は、社会参加の基本であると同時に自立の面でも重要な意義を持っています。また、単独歩行のできるような安全な環境は、そのまちな持つ課題でもあります。障害者にとって安全なまちは、高齢者や子どもたち、そして健常者にとつても安全なまちなのです。障害を持つ方は、そのハンディ

を乗り越えようと一生懸命頑張っています。しかし、社会参加の実現には、健常者からの援助が必要になることもあります。市では「障害者が、社会の中で一般市民と同等に生活し、活動することが本来の社会の姿である」というノーマライゼーションの思想を障害者福祉の理念とし、「みんなが住みよいまちづくり」を進めています。

福祉問題の解決は、人の心から始まります。施設や設備の整備もさることながら、まちな中で困った人に出会ったときの何気ないやさしさ、一人一人の小さな力に大きな効果が生まれます。たくさんの方がかわりあい、福祉環境を支えることが、「本来の社会」という夢の実現につながっていくのです。障害を持つ人、持たない人それぞれが勇気を出して、できることを少しずつ増やしていけば、その可能性は限りなく広がるのではないでしようか。皆さんのご協力をお願いします。

# 盲人ガイドヘルパー

盲人ガイドヘルパーの川野昭子さん(43歳・霞ヶ関北五)に「いっしょに歩くとき、どんなことに注意しているのですか?」と尋ねてみました。

私の「ひじ」か「肩」、相手の方が持ちやすい方を持つてもらい、引つ張らないようにして、相手の方のペースで歩きます。段差や障害物がある場合は、その大きさなどによって一度立ち止まったり、速度を緩めたりします。何があるか、声で伝えることもあります。ガイドが終わって「ありがとうございいます」といわれるとうれしくなつて、役立てて良かったと思っています。

※ガイドヘルパーは、視覚障害者が、病院などへ出かけるときに、案内をするボランティアです。問い合わせ  
社会福祉協議会 ☎25-57003



## 住みよいまちづくり

「川越市障害者福祉長期行動計画」に基づいて、福祉環境整備の基準を示す「川越市福祉環境整備要綱」が定められています。これは、建築主や施工者などに福祉環境について理解と協力を求め、施設・設備などの整備、改善を図り、障害者や高齢者の生活向上のために住みよい環境づくりを推進しようとするものです。



アトレの1階にある福祉の店

福祉の店



後進の育成のため、盲学校で指導にあたります

**安全確認**  
車の動きが予測しにくい交差点を避け、横断歩道を渡ります。「タイミングは、車が完全に見えなくなってから」



**バイパス**  
バイパスの路面は、大型車両のわだち波を打っていました。車輪の小さい電動車いすは激しく揺れ、「怖いですよ」。



**商店街**  
車いすは横に動けません。「会話に夢中で歩いてる人や突然現れる自転車に驚かされることもありますよ」。小学2年生の身長と同じくらいの高さは確かに見えづらいものです。



**スロープ**  
「傾斜の急なスロープの前進は怖いから」と店員さんをお願いしたら快く支えてくれました。段差のことを話すとすぐに鉄板を取り付けてくれるお店もあるようです。「感謝しています」と二人。



**ひまわり**  
かぜをひかないように注意する二人は、夏しか外出しません。だから、ひまわりが好き。



**喫茶店**  
紀子さんがよく行く喫茶店では、姿が見えると、いすを動かして席を作ってくれます。



## NORMALIZATION 110cm

できることを少しずつ

川越にお住まいの新井紀子さん・時子さん姉妹と「まち」を歩いてみました。



新井紀子さん(41歳)

すべての人に対して十分なものとはいえません。施設や設備は、障害者本来の社会参加の意味からも、それらが必要とする人だけが使う特別なものではなく、健常者と共用できるものであることが望まれます。障害を持つ人などが、そのハンディを乗り越えるとき、「人の心、人の力」が効果的で大切であることを指摘する声は少なくありません。

**ショッピング**

「車いすは印象が強いから覚えてもらいやすく、得することもあります」という時子さんは、今日は、ハンカチを買いました。店員さんは、カウンターから出て来て商品とおつりを手渡してくれました。

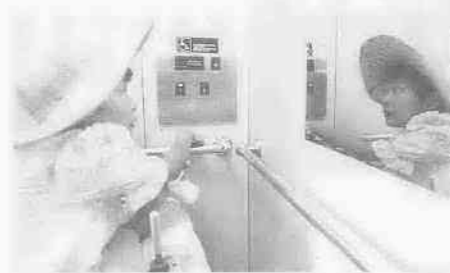


**ウツ道SPO**

「自分たちに事故が起きると車いすの社会参加が危険視され、ほかの人の迷惑にもなる」といって安全のため、少し遠回り。



**身体障害者兼用エレベーター**  
手が届かない場合に備え、時子さんは自作の「伸び縮み棒」を携帯しています。「周りの方々にお願いしてボタンを押してもらおうこともありますよ」



**副操作盤**  
「たくさんの方が使うところであれば、熊谷駅のようなことも起らないですね」という紀子さん。手が上がるのは、およそ80センチメートル。



**エレベーターの鏡について**  
「なぜついてるのか、知らない人は多いです」と「文字が逆で読みにくいですね」後ろ向きに出るので、ないと困るそうです。

## HEIGHT VIEW

車いすから見える風景

写真は、車いすに乗ったときの目の高さ(およそ110cm)で撮影したものです。



新井時子さん(37歳)

「自由に出かけたい、好きなことをしたい」と考えるのは、だれも同じです。これを健常者が独力で実行することは、特別の理由がない限り難しいことではありません。しかし、身体などに何らかの障害がある人の場合、そのハンディを補うための施設や設備が必要になります。ところが、すぐれた施設や設備でも、整備する場所や経費、障害の個人差などを考えると、

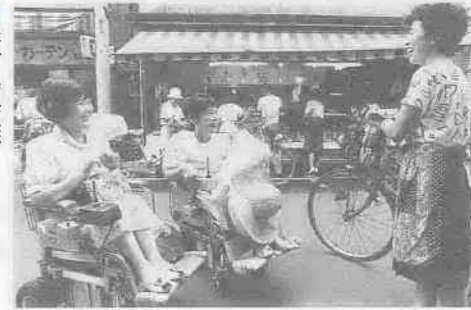


**電話ボックス**  
「車いす」というと上半身は自由と思いがち。しかし、腕にも障害があったり、左右どちらかに障害を持つ人などもあります。「電話ボックスは、ドアがなくてもいいと思いませんか」「受話器を持たずに使える電話があってもいいですね」

**夏休み**  
自転車がいっぱいで図書館までの通路が通れません。



**井戸端会議**  
出かけて知人に会うと「楽しいお出かけが、もっと楽しくなります」。笑顔がこぼれました。



### 在宅者機能訓練

脳卒中の後遺症などにより、身体機能が低下している方に対し、日常生活が自分のできるよう、機能訓練の指導を行っています。無料。  
 対象者…市内に住む40歳以上の方  
 訓練期間…週2回、6か月  
 実施場所…真寿園（菅間18-5）



### 在宅介護支援センター

真寿園内（☎25-1166）

寝たきりや痴呆性老人とその家族を24時間体制で、保健・福祉の専門家が介護支援します。  
 内容…在宅介護の相談、短期保護・デイサービスなどの受け付け、介護用品の展示など  
 時間…窓口受け付けは午前8時30分～午後8時（土曜日は午後5時まで、日・祭日は正午まで）、電話相談は24時間受け付けます。



### 増築・改築に貸付金

高齢者専用の部屋を増築・改築する資金を、低金利でお貸しします。  
 対象…60歳以上の親族と同居しているか、同居しようとしている方で、市内に1年以上居住し、市税を完納している方  
 貸付金…200万円以内  
 利率…年3パーセント  
 償還期間…10年以内

### 訪問指導

保健婦・看護婦がご家庭に伺い、介護負担の軽減や老人の健康状態と日常生活の改善のために、相談や助言を行います。無料。  
 対象…60歳以上の方を介護している家庭



### 家庭奉仕員派遣

ホームヘルパーが伺い、高齢者が安全に暮らせるよう、家事や介護の援助を行います。  
 対象…おおむね65歳以上の方  
 経費…無料から1時間580円まで（金額は、所得により決定）

### 施設入所の相談

県内にある養護老人ホーム・特別養護老人ホームへの入所に関する相談を受け付けています。

## ご利用ください高齢者のための施策と制度

社会の高齢化とともに、市内でも、自宅で介護を受けている高齢者の方が増えています。  
 そこで市では、ここに紹介するような、さまざまな施策や制度を作り高齢者や介護をしている皆さんのお手伝いをしています。  
 困らないためにも、困っているときも、これらの施策、制度をご利用ください。  
 なお、このほかにもさまざまな事業があります。お問い合わせください。



問い合わせ  
 高齢福祉課（☎内線220）

### 寝たきり老人手当

対象…65歳以上で6か月以上寝たきりの方  
 手当額…毎月5,000円

### 痴呆性老人介護者慰労金

対象…65歳以上の痴呆性老人を6か月以上介護している方  
 手当額…毎月5,000円

### 入浴サービス

障害があるため家庭での入浴が困難な方に、月2回程度、巡回入浴車がご家庭に伺います。無料。  
 対象…65歳以上かつ身体障害者手帳1・2級を持っている方

### 貸しおむつ

対象…在宅の65歳以上  
 枚数…1日18枚または24枚（所得により枚数を決定。週2回配送・回収）  
 経費…無料



### デイサービス

日常生活動作の訓練、入浴サービスなどが受けられます。週1回、バスで送迎。  
 対象…おおむね65歳以上の方  
 経費…1回600円

### 短期保護（ショートステイ）

病気や冠婚葬祭などで、一時的に介護することができないとき、老人福祉施設でお預りします。  
 対象…おおむね65歳以上の方  
 経費…養護老人ホーム＝1日1,490円  
 特別養護老人ホーム＝1日1,920円

### 託老

仕事や病気などで介護ができないとき、施設でお預りします。  
 日時…月～金曜日、午前8時～午後6時ごろ  
 対象…おおむね65歳以上の方  
 経費…1日1,000円

### 日常生活用具の給付・貸与

〔給付〕 マットレス 身体にあたる圧力を分散し、安眠を助けます。	エア・マット マット内に空気を通じ、床ずれを予防します。	入浴担架 リフト装置で、担架に乗せ、たき入浴。
特殊尿器 重量が軽たきりの方へ、尿が自動的に吸引されます。	腰掛便座（復器） 腰掛、ポータブルトイレなど型もいろいろ。	体位変換器 おむつを替える補助器具。
痴呆性老人用補助機器 出ノボリボタンが押えられます。	浴槽用湯沸器 湯沸器：入浴のためのもの。	電磁調理器 安全で、火を使わない調理器。
火災警報器 火災の早期発見。屋外にもアラームが鳴ります。	〔貸与〕 特殊寝台 ハンコック座席で、背・脚の傾斜を調整。	老人用電話 一般の加入電話です。

65歳以上の在宅の寝たきりや痴呆、独り暮らしの方へ（所得により自己負担あり）  
 申し込み…高齢福祉課（☎内線877）

### 敬老の日にちなみ

### 写真撮影無料サービス

市内に住む75歳以上の方（大正5年4月1日以前に生まれた方）を対象に、白黒キャビネ版写真1枚を無料サービス。  
 希望者は、9月15日（祝）、午前9時～午後4時（遅くとも9月20日（金）まで）に、直接写真館へ。  
 撮影場所…埼玉県営業写真家協会川越支部所属の13館（写真撮影券の裏に記載）  
 持ち物…写真撮影券（高齢福祉課と出張所で配付中。なお、老人クラブ加入者には、クラブを通じ配布します）  
 問い合わせ…同協会川越支部・渡井賢次（☎22-0972）

### 入会説明会

月日	会場	時間
9.12(木)	芳野公民館	午後
9.13(金)	古谷公民館	午前
9.18(水)	南古谷公民館	午前
9.19(木)	福原公民館	午前
9.20(金)	高階南公民館 高階公民館	午前 午後
9.24(火)	大東公民館	午前
9.25(水)	霞ヶ関公民館 霞ヶ関北公民館	午前 午後
9.26(木)	名細公民館	午前
9.27(金)	山田公民館 南公民館	午前 午後
9.30(月)	高齢者事業団	午前

時間  
 午前＝午前10時～正午  
 午後＝午後1時30分～3時30分  
 問い合わせ…川越市高齢者事業団  
 ☎22-2075

## 高齢者入会説明会を開催

川越市高齢者事業団では、働くことにより健康と生きがいをもとめたいと考えている高齢者を募集しています。入会資格は、市内在住、おおむね六十歳以上で健康な方です。

### 市が厚生大臣表彰を受賞

川越市の在宅福祉事業が評価され、市が「第1回在宅福祉対策事業推進功労厚生大臣表彰」を受けました。  
 この表彰は、今年から始められたもので、表彰は3部門ありますが、本市は「事業を積極的に実施している」と認められる市町村」の部門で、全国の20市

町村とともに受賞しました。  
 表彰理由は、在宅福祉の実施を先進的に取り組んでいること、保健と福祉の両面から高齢者福祉に取り組んでいることなどです。  
 市としては、受賞を機会に高齢者対策を一層積極的に推進していきますので、市民のみなさんご協力をお願いいたします。

# 「いの秋、文化にひたってみよう」

## 第43回市民文化祭

九月から十一月にかけて行われる「市民文化祭」。川越市文化団体連合会・川越市教育委員会共催、川越市後援です。お気軽にご参加ください。

問い合わせ：中央公民館(☎22-1394)、南公民館(☎43-0038)

【吹奏楽のつどい(一般)】  
ブラスの奏でる異空間をお楽しみに。無料。  
日時：十月二十七日(日)、午後二時～四時三十分 会場：市民会館

【山草展】  
山野に咲く草花を展示。無料。  
日時：十月二十六日(土)・二十七日(日) 会場：県立図書館

【吹奏楽のつどい(小学生)】  
小学生の吹奏楽団が、ステキな音色を披露。無料。  
日時：十月十二日(土)、午後二時～四時 会場：市民会館

【茶といけ花展】  
入場無料。茶の当日券は五百円。  
日時：九月二十六日(木)～三十日(日) 会場：市民会館

【茶といけ花展】  
入場無料。茶の当日券は五百円。  
日時：九月二十六日(木)～三十日(日) 会場：市民会館

【吹奏楽のつどい(小学生)】  
小学生の吹奏楽団が、ステキな音色を披露。無料。  
日時：十月十二日(土)、午後二時～四時 会場：市民会館

【山草展】  
山野に咲く草花を展示。無料。  
日時：十月二十五日(金)～二十七日(日) 会場：中央公民館分室

【山草展「女流山草水石展」】  
山野に咲く草花を展示。無料。  
日時：十一月十五日(金)～十七日(日) 会場：市民会館

【将棋大会】  
小学生から一般まで、一堂に会する楽しい大会。  
日時：十月二十日(日)、午前九時～午後五時 会場：南公民館 経費：一般二百円 小・中学生二百円

【囲碁大会】  
腕を競いながら交流を。  
日時：十一月三日(日)、午前九時～午後五時 会場：南公民館 経費：千円



【民謡のつどい】  
全国の郷土色を盛り込んだパワフルな民謡の数々。無料。  
日時：十一月二日(土)・十四日(日)、午前九時三十分～午後四時 会場：市民会館

【邦楽のつどい】  
幽玄な謡、格調高い琴、華やかな日本舞踊、素朴な民謡など、邦楽の魅力がいっぱい。無料。  
日時：十一月三日(日)・四日(日)、午前十一時～午後四時三十分 会場：市民会館

【合唱祭】  
青少年、女声、混声、男声の楽しい合唱。無料。  
日時：十月六日(日)、午前六時～午後四時三十分 会場：市民会館

【茶といけ花展】  
入場無料。茶の当日券は五百円。  
日時：九月二十六日(木)～三十日(日) 会場：市民会館

【芸能のつどい】  
日舞・洋舞の華やかな舞台。十周年記念としてカラオケ、紅白もちと記念品プレゼントあり。無料。  
日時：十月二十日(日)、午前九時三十分～午後四時三十分 会場：市民会館

【社交ダンスのつどい】  
初めての方もお気軽に参加を。  
日時：十一月二日(土)、午後四時～五時 会場：市民会館

【民謡のつどい】  
全国の郷土色を盛り込んだパワフルな民謡の数々。無料。  
日時：十一月二日(土)・十四日(日)、午前九時三十分～午後四時 会場：市民会館

【邦楽のつどい】  
幽玄な謡、格調高い琴、華やかな日本舞踊、素朴な民謡など、邦楽の魅力がいっぱい。無料。  
日時：十一月三日(日)・四日(日)、午前十一時～午後四時三十分 会場：市民会館

### 盆栽展

自然の縮図、長い年を生きたすばらしい盆栽の数々を。無料。  
日時：十一月三日(日)・四日(日)、午前九時～午後五時 会場：産業博覧会会場

【短歌大会】  
歌会、歌誌「綱手」主宰・田井安曇氏の講演など。  
日時：十一月四日(日)、午前十時～午後五時(講演) 午後一時から(会場) 南公民館 講演：三ヶ島霞子と私たち 経費：八百円 申し込み

【俳句大会】  
兼題は当季雑詠三句、席題は当日発表。投句のみの参加不可。  
日時：十一月四日(日)、午前十一時～午後五時 会場：中央公民館 経費：五百円

【川柳大会】  
宿題各三句濃い、選ぶ、努力、半分、爪、片手落ち、臨機応変。宿題は当日発表。特別課題は交通安全。投句のみの参加不可。  
日時：十一月十日(日)、午前九時三十分～午後五時 会場：西文化会館 経費：二百円 申し込み：十月九日(水)までに経費を添えて中央公民館

【川柳大会】  
宿題各三句濃い、選ぶ、努力、半分、爪、片手落ち、臨機応変。宿題は当日発表。特別課題は交通安全。投句のみの参加不可。  
日時：十一月十日(日)、午前九時三十分～午後五時 会場：西文化会館 経費：二百円 申し込み：十月九日(水)までに経費を添えて中央公民館

【吟詠・剣舞のつどい】  
吟詠で精神の崇高さを知り、剣舞で活力と健康を。一般参加は絶句一題で。  
日時：十一月十日(日)、午前九時三十分～午後五時 会場：市民会館 経費：二百円 申し込み：十月九日(水)までに経費を添えて中央公民館

## 心がアートする

## 第40回記念 川越市美術展作品募集

「さいたま芸術文化祭」協賛、文化の秋を飾る市美術展が、十月三十日(日)～十一月三日(日)、二会場で開催。市民会館では日本画・洋画・彫塑・工芸・写真を展示、市立図書館では書を展示します。

この市美術展に先立ち、みなさんの力作、自信作を募集します。奮ってご応募ください。

【書】  
条幅裱張とも縦一尺、幅〇・五尺以内、または縦幅とも一尺以内。表装。ハガキ大の用紙に釈文を添付。

【写真】  
カラー四ツ切以上、〇・九尺×〇・六尺以内。白黒全紙以上、〇・九尺×〇・六尺以内。※ともに、パネルまたは額縁付き。

【鑑査・審査】  
応募作品は鑑査し、入選作品を陳列。審査のうえ、優秀者に褒賞。鑑査・審査・陳列についての異議は受けません。

【注意】  
作品には、陳列できるようにヒモを付けてください。また、やむをえない事情で発生した事故の責任は負いません。※くわしくは、社会教育課社会教育係(☎内線311)へ。公募規定と出品票は、同課と各公民館の窓口にあります。

### 部門

【日本画】  
三十号以内。額装。色紙類を除き、ガラスは使用不可。

【洋画】  
六号～三十号。額装。水彩画を除き、ガラスは使用不可。

【彫塑】  
高さ二尺、底面積一平方尺以内。

【工芸】  
壁面作品は縦横一五尺以内。額装

【資格・出品数】  
川越地方に在住か在勤の十八歳以上の方。一人三点以内。手数料は、一点七百元(搬入時に納入)。

【搬入・搬出】  
搬入は十月二十七日(日)、午前九時～午後五時。搬出は十一月三日(日)、午後三時～四時。

【資格・出品数】  
川越地方に在住か在勤の十八歳以上の方。一人三点以内。手数料は、一点七百元(搬入時に納入)。

【搬入・搬出】  
搬入は十月二十七日(日)、午前九時～午後五時。搬出は十一月三日(日)、午後三時～四時。

## もしもしコーナー 30 税金

市民税課 ☎内線837

Q. 住民税・配偶者の所得控除は?

住民税(市・県民税)の配偶者の所得控除には、どのような除額についても教えてください。

A. 控除には、二種類あります

住民税の配偶者についての控除には、「配偶者控除」と「配偶者特別控除」の二種類があり、配偶者の前年の合計所得金額、対象となる配偶者などによって控除額が異なります。そして、どちらも納税義務者と生計を共にする配偶者が対象になります。

また、合計所得金額とは、不動産所得や譲渡所得、給与所得などを合わせた額から、必要経費や給与所得控除額などを差し引いた金額のこと。ここでは、分かりやすいように、所得が給与所得のみである方について説明します。

① 控除対象配偶者：三十一万円  
② 七十歳以上の控除対象配偶者：三十三万円

③ 特別障害者で、納税義務者と同居している控除対象配偶者：五十二万円

④ 七十歳以上の控除対象配偶者で、③に該当：五十七万円

【配偶者特別控除】  
給与収入(税込)が約一千二百二十万円以下の納税義務者で、前年の給与収入(税込)が百三十五万円未満の配偶者(他の納税義務者の扶養親族、事業専従者を除く)を有する方が該当します。この場合、配偶者の合計所得金額に応じて、左表で算出した額が控除されます。

区分	配偶者の合計所得金額	控除額
控除対象配偶者	5万円未満	31万円
	5～10万円未満	30万円
	10万円以上	30万円-A
控除対象配偶者以外	40万円未満	31万円
	40～45万円未満	30万円
	45～70万円未満	30万円-B

※ A = 合計所得金額 - 5万円。B = 合計所得金額 - 40万円。ただし、得た額に満たない最も多い5万円の整数倍の金額。

## とおりやんせ



現在市立博物館が建っている場所(郭町二)は、川越城内の「二丸」と呼ばれたところ。秋元家、松平大和守家時代(十八～十九世紀中ごろ)には、藩主の御殿もありました。

その後、昭和二年、この地に埼玉県川越商業学校(現在川越玉原川越商業高等学校)が、現在の川越第一小学校地に移転。昭和三十五年までの約三十年間、歴史を刻んできました(写真上、昭和二十年代)。その後、同校は旭町二丁目へ移転。現校舎は老朽化したため、総工費約八十五億円をかけて、モダンな七階建て校舎に生まれ変わることになりました。工期約四年で、平成六年末に完成する予定です。

昭和三十五年以後、この地は市民グラウンドとなり、「運動の場」として活躍しました。そして、平成元年三月には、市立博物館がオープン。現在、歴史をたどる方々が、訪れ続けています(写真下)。



「とおりやんせ」で紹介する、昔の風景を撮った写真を募集中。くわしくは、広報課(☎内線434)へ。

第2・第4土曜日、市役所は「土曜閉庁」を実施しています。9月の閉庁土曜日は、14日と28日です。

### 消防職員を募集

川越地区消防組合では、男子消防職員を募集します。住民の安全な暮らしを守るため、活気に満ち、情熱のあるあなたの応募をお待ちします。

募集人員：若干名  
 応募資格：大学、短大、高校を来  
 年三月卒業見込みの方。または平成二年三月以降に卒業した方  
 受験申し込み：十月七日(月)・八日(火)、午前9時～午後4時、消防

本部総務課(神明町四八―四、郵送不可)  
 採用試験：十月十三日(日)、消防本部  
 ※募集要項・受験申込書は、同本部で配付中。  
 問い合わせ：同本部(☎22-0700)



消防は地域の人の命綱

### 女性の団体、グループの登録受け付け

現在、女性の社会進出が進み、地域活動や学習、趣味など文化活動への関心が高まっています。しかし、これから何かを始めたいという人にとっては、まだこうした身近な活動に関する情報が不足しているのが現実のようです。

そこで市では、現在活動している、グループ間やグループへの情報の流れをスムーズにするため、女性が作っている各種の団体やグループの申請を受け、登録団体のリストを作成することになりました。

登録団体には、国・県・市が主催する女性関係事業の案内をするとともに、団体の情報交換の場を提供します。また、登録団体のリストは、これから活動したいという人のための情報源としても活用してもらおう予定です。

登録を受け付けるのは、次のようなグループです。登録を希望するグループは、期限までにお問い合わせします。



グループの種類：川越市内に活動拠点がある、女性問題学習・青少年育成・地域活動・消費者活動・社会福祉・趣味・教養など、地域社会活動を行っている主に女性が参加している団体

※ただし、次のものは除きます。  
 ①政治上、宗教上の組織に属するもの  
 ②特定の政治団体を支持することを主目的としているもの  
 ③営利を目的としているもの

登録方法：登録申請用紙(婦人青少年課、各公民館で配布)に必要事項を記入し、九月三十日(月)までに、同課へ郵送するか、お持ちください。

問い合わせ：婦人青少年課(☎内線581)

9月29日(日)

### 第1回 ふれあい福祉まつり

ともに生き ともにふれあう あらたな出発

ふれあい福祉まつりは、福祉のまちづくりを目指して行うもの。子どもからお年寄りまで、障害のある人も、ない人も一緒に楽しんでもらおうと、もりだくさんの催しが企画されています。

日時…9月29日(日)、午前10時～午後3時(小雨決行)  
 会場…伊佐沼公園(下図参照)  
 主な催し…ふれあいステージ(創作ダンス、車イス体験ほか)、福祉体験コーナー(福祉機器の展示、点字手話のミニ講習ほか)、福祉の市、福祉バザーほか  
 問い合わせ…川越市社会福祉協議会(☎25-5703)



送迎バス 川越駅西口(足利銀行前)→本川越駅(パーラーいずみ前)→会場(午前9時初発、その後は随時出発)

正しく、美しく、速く歩こうをテーマに行われる川越ウォークン大会。今年も例年どおり、十一月三日の文化の日に開かれます。さわやかな秋風の中、ウォークン大会に、あなたも参加してみませんか。

申し込みは 十月十日(例)まで 川越ウォークン大会に参加を希望する方は、十月十日(例)までに申込用紙に必要事項を記入し、市民体育館内にある、同大会事務局(元町一―五、土・日曜日も受け付け中)または各公民館へ参加費千円(中学生以下は無料)を添えて

申し込みは、健康でレースに耐えられるアマチュアの方です。参加者全員に 記念品贈呈

ウォークン大会参加者全員に参加賞と十周年記念品を贈ります。「一般二十キロメートル男子」と「一般十キロメートル女子」は時間競技で、十位までに賞状、賞品を授与します。ほかの種目について

種目	募集人員
種目 一般20km男	150人
種目 一般10km女	50人
一般10km男・女	500人
一般 50歳以下男・女	400人
5km 60歳以下男・女	100人
中学生10km男・女	500人
小学生(4~6年生) 5km男・女	800人
親子 5km	500組(1000人)

問い合わせ：同大会事務局(市民体育館内 ☎23-3707)

### ウォークン大会

### 秋風の中を歩いてみませんか

では、順位にかかわらず、正しく美しく速く歩いた方を選考し、スタイル賞を贈ります。

種目・定員は左表のとおり。競技は壮年体力テストの急歩の方法に準じ、走ると失格になります。

### マルチまがい商法などの もうけ話に気を付けて

もうけたい、楽をして金持ちになりたい、というのは人の常。しかし、努力しないでも高収入が得られるという「おいしい話」には、どこかにワナがあるようです。

友人、知人を誘わせ、組織を拡大していく、いわゆるマルチまがい商法も、そんな危ない話の一つです。

相談事例①  
 友人に誘われて、説明会に行った。浴用気泡発生器を一台購入すれば入会でき、アシスタントになれる。五台売り、二人を入会させればアドバイザーに昇格し二十万円の手数料が入るといわれた。信用できるのだろうか。相談事例②

人に紹介すると高収入が得られるといわれ入会した。二時間以上の説明で、海外旅行や高級車、多額の預金ができると聞かされた。現実には友人三、四人に話したが、だれも相手をしてくれなかった。

こうしたマルチまがい商法では、商品の販売だけではなく販売組織に加入することもしつこく勧めます。知人、親戚からの誘いで断りにくく加入させられ

①商品を購入し、友人を紹介するとリベートがもらえる  
 ②たくさん紹介するほど地位が上がりもうけも多くなる  
 また、ほかに「良い商品だから紹介された人から感謝される」といって勧誘することもあるそうです。しかし、その気になつて入会した人からは、次のような苦情が寄せられています。  
 ①販売実績を上げるために、多数の商品を買ったが、勧誘や販売ができず困っている  
 ②友人を勧誘したら、相手にされなくなつてしまった  
 欲を出して、お金や友情を失つては、悔いが残るだけです。もうけ話にはくれぐれも気を付けてください。

消費生活についての相談は、生活情報センター(アトレ六階、☎26-7066)へ

### 秋の交通安全運動

秋の交通安全運動が九月二十一日から三十日まで、全国各地で実施されます。九月は、夏休み後の通学が始まる月、またこの季節は、ご家族で行楽に出かけることが増える時期でもあります。

県内では、七月までに二百四十三人の尊い命が交通事故で奪われています。安全な生活はみんなの願いです。事故をなくすために、あなたなりの交通安全運動を実行してください。

- 運動の重点目標
- ①若年運転者による速度違反など無謀運転の追放
  - ②シートベルトの正しい着用の徹底
  - ③違法駐車等の締め出し



### 下水処理を開始

9月1日から  
 次の地番の家屋の所有者は、三年以内に水洗化する義務が生じます。水洗化工事は、市の指定下水道工事に依頼してください。  
 全部区域：▽吉田九〇二、九〇五、九〇八  
 問い合わせ：下水維持課指導係(☎内線274)

あわびと訂正  
 八月二十五日発行の広報川越十六ページ。「ふるさとを刻む」の六行目、小林仁平は小林佐平の誤りでした。つつしんで訂正いたします。

9月16日(休)も、燃えるごみの収集をします。月曜日が収集日になっている所が対象です。第2・第4土曜日、市役所は「土曜閉庁」を実施しています。9月の閉庁土曜日は、14日と28日です。





●川越市役所 ☎24-8811  
健康課管理係(☎内線252)  
予防係(☎内線254)  
保健指導係(☎内線257)  
●保健センター ☎24-8611  
●川越保健所 ☎24-0380

※どの会場も車での来場はご遠慮ください。

# けんこう



ちっちゃな笑顔  
藤島千佳ちゃん  
(8か月・笠幢)

## ●胸部レントゲン間接撮影

結核健康診断のためのレントゲン撮影。希望者は、当日直接会場へ。診断結果、精密検査が必要な方に後日連絡。無料。対象…15歳以上の方(学校・勤務先・保健所・医療機関などで検査を受ける方および妊婦は除く) 問い合わせ…健康課予防係

月日	時間	会場
9.20日	AM 9:30~10:30	霞ヶ関北小学校
	AM 11:00~正午	東急ニュータウン自治会館
	PM 1:30~3:00	霞ヶ関北公民館

月日	時間	会場
9.24日	AM 9:30~10:30	尾崎神社
	AM 11:00~正午	霞ヶ関住宅団地自治会館
	PM 1:30~2:30	霞ヶ関公民館
	PM 3:00~4:00	の場下・八坂神社
9.25日	AM 9:30~10:30	川鶴公民館
	AM 11:00~正午	大笠自治会館
	PM 1:30~3:00	川越市職業センター

月日	時間	会場
9.26日	AM 9:30~10:30	大東西小学校
	AM 11:00~正午	増形集会所
	PM 1:30~2:30	原新田・氷川神社
	PM 3:00~4:00	大塚新田稲荷産自治会館
9.27日	AM 9:30~10:30	第2学校給食センター駐車場
	AM 11:00~正午	大東東小学校
	PM 1:30~2:30	大東公民館
PM 3:00~4:00	大東南公民館	

月日	時間	会場
9.30日	AM 10:00~10:30	遷津・荒井勲彦氏宅前
	AM 11:00~正午	古谷本郷・氷川神社
	PM 1:30~3:00	グリーンパーク管理センター前
10.7日	AM 9:30~10:30	高島集会所
	AM 11:00~正午	黒須公民館
	PM 1:30~3:00	古谷公民館
10.8日	AM 9:30~10:30	大中居公民館
	AM 11:00~正午	小中居公民館
	PM 1:30~2:30	下老袋・玉泉寺

月日	時間	会場
10.9日	AM 9:30~10:30	下小坂・沼田商店前
	AM 11:00~正午	鯉井自治会館
	PM 1:30~2:30	サミット霞ヶ関店
	PM 3:00~4:00	名細ゴルフセンター
10.11日	AM 9:30~10:30	広谷小学校
	AM 11:00~正午	小堤集会所
10.16日	AM 9:30~10:30	名細公民館
	AM 9:30~10:30	下広谷南公民館
	AM 11:00~正午	天沼新田自治会館
PM 1:30~3:00	川越西小学校	

※他の地区については、次号以降に掲載。  
●楽しいマタニティ・スクール  
妊娠中の生活、赤ちゃんの育て方などを楽しく学習します。無料。  
日時…10月1日(火)・8日(火)・22日(火)・30日(木)、午後1時15分~3時30分と11月2日(土)・12日(火)、午前10時~正午 会場…保健センター 対象・定員…妊娠5か月~7か月

### 募集

10月6日(日)午前10時~午後3時

高階公民館で行われる「健康まつり」に先立ち、次の募集をします。  
■「私の健康づくり」「元気な笑顔」の写真  
会場に展示する、サービス判以上の写真を募集。写真裏に住所・氏名(ふりがな)・電話番号・簡単なコメントを記入し、郵送で。  
※応募者には、会場で粗品進呈。写真は、返却しません。  
■「赤ちゃんハイハイコンクール」出場者  
ハガキに住所・保護者の氏名・子どもの氏名(ふりがな)と月齢・電話番号を記入し、「赤ちゃんハイハイコンクール」係へ。午前10時から11時からの2回実施。時間は、後日連絡。※参加者には、粗品進呈。  
■フッ素塗布とブラッシング指導・歯科検診  
3~6歳児が対象。往復ハガキに住所・保護者の氏名・子どもの氏名と年齢・電話番号を記入し、「フッ素塗布」係へ。申し込み…健康課保健指導係(川越市元町1-3-1)

## みんなの作文 心の思い出



古谷東小学校五年

須永典光

「えー、まだ出発できないの。」  
ぼくたち古谷東小学校の林間学校は、学校から班行動です。出発順はくじ引きでした。やっとよばれたと思ったら、まわりには二組の班しか残っていませんでした。でも校門にはお母さんたちが、「いつてらっしゃい。」と手をふって見送ってくれました。少し行くと前の班が見えてきました。でも、どんな遠ざかって行くようです。歩いていくと、中学生のお姉さんが近道を教えてくれました。やっとなの班をゆかれました。そして南古谷から電車に乗り少年自然の家につきました。  
一番に残ったのは、はんごうでごはんをたくさん作ります。自分たちでかまどを作ってごはんを作るのです。はじめは、火がもえているのかと心配してしまいました。でも時間がたつことに火はいきおいよくもえ上ってあけて見ると中に白い湯げがた



## 短歌

あへぎつつ牛が荷物を運ぶさま遠き道の道家並うづまる

あへぎつつ牛が荷物を運ぶさま遠き道の道家並うづまる  
もりあがるごとく芽吹きし樟の木の木下小暗く雨もよふ朝  
人とおなじ心を猫にもとむことあるべからずと思ひつつみぬ  
早春のいまだ朝の冷ゆる庭葡萄の新芽赤く萌えいづ  
足首に沁みる冷気をいとひとつ卒業式の父母席に座る  
三蔵院落慶法要の寺庭は祝ふごとく桜咲き初む  
ふたたびはめぐることなき今日が昏れさなま一尾を丁寧に焼く  
眼の癒えて眼帯はづされし一瞬に光明るく見ゆるはうれし  
桜花半ば散りたりみ暮辺の夕づきにつつ霧雨の降る

旭町三  
寺尾  
広栄町  
六軒町二  
仲町  
山田  
小仙波町三  
笠幡  
郭町二

協本町  
霞ヶ関東三  
仙波町一  
末広町二  
宮下町二

若中  
粟原  
栗原  
大槻  
牛窪  
大槻  
若中  
重江

又子  
和子  
友七  
静江  
重江

## 短歌

あへぎつつ牛が荷物を運ぶさま遠き道の道家並うづまる

あへぎつつ牛が荷物を運ぶさま遠き道の道家並うづまる  
もりあがるごとく芽吹きし樟の木の木下小暗く雨もよふ朝  
人とおなじ心を猫にもとむことあるべからずと思ひつつみぬ  
早春のいまだ朝の冷ゆる庭葡萄の新芽赤く萌えいづ  
足首に沁みる冷気をいとひとつ卒業式の父母席に座る  
三蔵院落慶法要の寺庭は祝ふごとく桜咲き初む  
ふたたびはめぐることなき今日が昏れさなま一尾を丁寧に焼く  
眼の癒えて眼帯はづされし一瞬に光明るく見ゆるはうれし  
桜花半ば散りたりみ暮辺の夕づきにつつ霧雨の降る

旭町三  
寺尾  
広栄町  
六軒町二  
仲町  
山田  
小仙波町三  
笠幡  
郭町二

協本町  
霞ヶ関東三  
仙波町一  
末広町二  
宮下町二

若中  
粟原  
栗原  
大槻  
牛窪  
大槻  
若中  
重江

又子  
和子  
友七  
静江  
重江

## 川越の歳時記

川越の歳時記

10・9  
8・28  
(火)(土)

蓮馨寺呑龍骨董

成田山のみ  
古谷本郷ほろ祭

西雲寺のみ  
市

ほろ祭  
県指定無形民俗文化財です。ホロは、ピンクの紙花のついた三十六本の竹ひこを竹かごに刺し、ふんわり開かせ、ひごの先を下に広げ、糸で一本一本つなぎホロの形にして作っていきます。念入りの化粧と着付けをし、ホロを背負った四名の男児(ホロショイコ)は、お練りの足どりでもホロをゆすり、鈴の音をたてながら他の行列と一緒に八幡さまの御旅のお供をします。この行事は元服式の印象の深い古い神事です。

川越市観光案内所 ☎26-7033

## 初雁球場での初めての試合

本丸御殿前にある初雁球場は、高校野球をはじめ、たくさんの人に利用されています。ナイター設備、電光スコアボードも完備され、昼と夜とではちがった趣が味わえます。  
この球場、実は戦後の失業対策で、多くの人の手によって完成したもので、初めての試合は、昭和27年6月3日に行われました。この日は天気も良く、「絶好の野球日和」だったようです。当時「関東一を誇る大球場」と話題を呼んだ初雁球場のオープンを飾ったのは、巨人・松竹戦。与那嶺、青田、川上、別所といったそうそうたるメンバーが勢ぞろいし、この一戦を見ようという人々で球場は超満員でした。目の前で繰り広げられる選手たちのプレーに、観客は一喜一憂したことでしょう。ちなみに、結果は、4対1で巨人の勝ち。  
スタンドを渡る風も涼しくなり、夏の終わりを告げているかのよう。秋はすぐそこまで来ています。

# 旅の空から

わたしの旅日記



## 3回目のフルムーン旅行

寺田千代子さん(59歳・仙波町2)

芭蕉の「閑かさや岩にしみ入る蟬の声」で有名な山形県の山寺は、テレビの旅番組を見て、是非行って見たかったところ。訪ねた日は、JRのフルムーン旅行の初日、関東が梅雨模様の6月1日でした。

東北新幹線で仙台へ。仙山線に乗り換え、山寺駅に着いたときは、気がかりの天候も回復していました。カメラ片手に奇岩が織りなす山腹の杉木立を縫って、千余段の石段を登りました。静寂に満ちた世界に、心が洗われる思いでした。2日目は、山形から奥羽本線の特急で弘前へ。翌日は、鉄道ファンの夫が望みの、五能線の「ノスタルジックビュートレイン」の展望車に乗車。快晴の岩木山を眺め、リンゴ畑の中や、穏やかな日本海に沿って能代までトコトコ走る列車に、津軽の初夏を満喫しました。最終日は、秋田から羽越本線の特急で新潟へ。市内を見学して、上越本線で帰宅しました。

旅程の半分は列車の中でしたが、鉄道マニアの夫は居眠りもせず、窓外を飽かず眺めていました。帰宅後、早くも来年の4回目のフルムーン旅行を楽しみに計画中です。

## イラストコーナー



奥西麻由子さん (12歳・南大塚)

イラスト募集 季節感のある楽しいイラストを送ってください。着色不可。匿名、ペンネームも不可。イラストには



祝完歩 完歩証を受け取ります

8/18am7:00 感激のゴールイン!

また来年会いましょう!



▲小学5年生も完歩



pm5:40 養老橋付近。いよいよ川越市に入り、笑顔がこぼれま

## まちのできごと

川越市の面積は109.18km<sup>2</sup>

## トーク 109パレット

### よろい姿の若武者たち

体験学習を通して学習意欲を持ってもらえればと、市立博物館で8月27日(火)~29日(木)に催された「よろいを着る体験学習」。毎日40~50人の小・中学生が訪れました。10キロ以上あるよろいを着たチビっ子たちは、「重いよー」と言いながらも、鏡に映った自分の姿にニッコリ。「夏休みのいい思い出になる」とうれしそうでした。



### 歩道に「時の鐘と蔵造り」

大きく変ぼうを遂げた本川越駅。この近くの歩道を歩いていると、突然カラフルな「時の鐘と蔵造り」に出会えます。これは、小江戸のシンボルを図案化した下水道のフタ。まだ数か所にしかありませんが、これから徐々に増やす予定です。ともすると暗いと思われがちな下水道の、イメージアップにつながることを請け合い!



# 新河岸川舟運ルートをとどつて

# 大江戸~小江戸 50キロ



am5:00 美しい新河岸川に沿って歩きます



8/17pm6:00 スタート!

いざ小江戸川越へ

新河岸川舟運ルートを、夜間約十三時間かけ、浅草から川越までの約五十キロメートルを、歩いてさかのぼる……。これは、八月十七日(土)から十八日(日)早朝にかけて行われた「星と歩こう! 第二十八回サマーナイトウォーク」(池日本歩け歩け協会主催)。昨年まで「山手線一周」だったこのイベント、交通事情などにゆり、今年から「大江戸~小江戸チャレンジ50」に「衣がえ」したものです。全国から総勢約七百人が、川越からは「川越歩こう会」のメンバーなど約二十人が参加し、見事に歩きとおしました。今回の「表通り裏通り」では、出発地の浅草寺から目的地の川越城本丸御殿まで、参加者の悲喜こもももの表情を追ってみました。



まだまだ元気「川越歩こう会」



8/18am4:30 休憩 上福岡運動公園 ゴールは近い



隅田川の川風がさわやか



▲ウーム、ヒザが痛い...



▶オテテつないでラン、ラン、ラン...



▼豆がいっぱい?



▲pm10:30 戸田公園で夜食。元気回復



▶pm9:30 新荒川大橋を渡り、埼玉県に入ります



先頭グループの迫力ある歩行



「表通り裏通り」の文字を入れること。あて先...〒350 川越市元町1-3-1 広報課 表通り裏通り係

# 川越の伝説 53

## 増形のいわれ(大東地区)

入間川沿いにあります増形というところは、狭山市の奥富とおなじく川越藩の穀倉として、良いお米がたくさんとれる豊かな土地だといわれておりました。昔はお米の量をはかるのに枙はかりというものを使っていましたことから、増形という地名が生まれたのかもしれない。地名のいわれとしてこんな話もあります。ある時、川越の町に住む商人が、小僧さんをつれて増形にやってきたそうです。村の入口までではなくかやってきましたが、たずねる人の家を探すがたいへんでした。通りかかった人に道をたずねますと「ああ、それならあの地藏さんのところをまがって行けばよかんべえ」と教えられましたので、そのとおり歩くのですが、どうしたことが、また元のところに戻ってきているではありませんか。こんなことを二度も三度もくりかえしているうちに、狐きつねにでも化かされたのかと思つてガツクリして道にしゃがんでおられますと、なんと訪ねる家は目の前だったという、笑い話のような話があります。村が四角にできており、ちょうど一升ますのような形ですので、はじめての人は同じところをグルグルまわるような感じがするのだそうです。それで「ます形」と呼ぶようになったということです。

川越市教育委員会社会教育課刊行「続川越の伝説」から



絵と文 池原昭治氏



## わが街川越 番組ガイド

38ch テレビ埼玉 毎週火曜日 午後5時30分～5時40分 画 午後10時～10時10分

■一部変更になることがあります。あらかじめご了承ください。

### 編集日記

最近の新聞によると、日本はアメリカに比べて肺・肝臓・胃がんの発病率が少ないとあった。これは、日本人が緑茶をよく飲むからではないかというアメリカの2つの研究機関の報告。▶ 勤埼玉県対がん協会のパンフレットに、国立がんセンターのがんを防ぐための12か条が出ている。酒はほどほどに。たばこは少なく。適度にスポーツをする。体を清潔に。日光に当たりすぎない。食事上の注意点など。大切なのは、栄養・運動・休養のバランスが取れた生活。▶ 9月は「がん征圧月間」。進んで検診を受けたい。



● 小江戸川越が紹介されます。

- 9.19(木) 午前7時～7時15分  
12ch テレビ東京  
「列車でいい旅」
- 9.24(火) 午後9時～9時55分  
12ch テレビ東京  
「ドキュメント東京物語」
- 9.26(木) 午後7時30分～8時  
1ch NHKテレビ  
「関東甲信越小さな旅」

9.10

TUESDAY

### 高齢者の生きがいづくり

高齢化社会の中で、定年退職は大きな節目。そしてまた、一人ひとりが新しい人生を切り開くことが必要になってきます。敬老の日を前に、高齢者事業団を紹介しながら、シルバ―世代の生きがいについてレポートします。

9.17

TUESDAY

### 6つ星のものがたり(再)

夏休み前、県立盲学校の児童から「点訳クラブたかしな」にリクエストの手紙が届きました。ボランティアの皆さんは早速、点訳に取りかかり、10冊の点字図書が完成。二学期が始まり、届けられた図書を見た児童は……。

9.24

TUESDAY

### 気ままに川越小さな旅⑩ “音、を巡る旅

市内に潜む魅力を訪ね歩くシリーズ。今回は、川越ならではの“音、を巡って、川越市街を歩きます。時の鐘の鐘音、唐棧織りの機音、菓子屋横丁のアメ切りの音など、今も残る川越のなつかしい音と響きを紹介します。

表紙 住みよいまちづくり できることを少しずつ